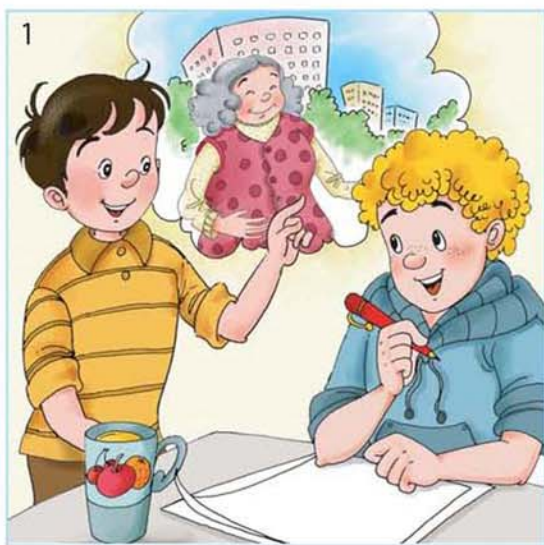


# 第一課

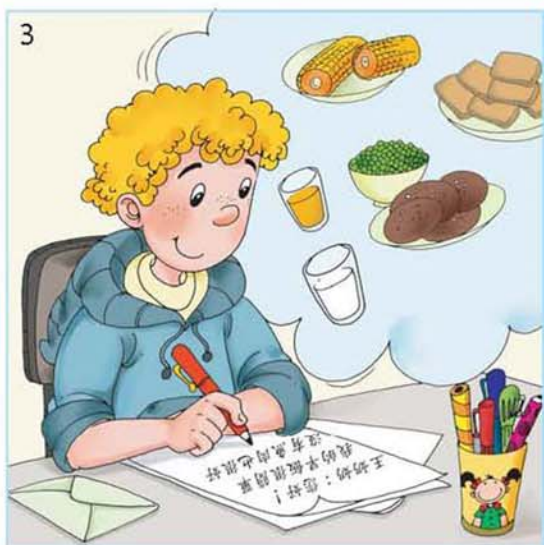
## 說故事：標點符號很重要



shì wáng wén chuān de  
John Smith 是 王 文 川 的  
hǎo péng you xiǎng qù tái běi  
好 朋 友 。 John 想 去 台 北  
xué zhōng wén wáng wén chuān shuō  
學 中 文 。 王 文 川 說 John  
kě yǐ zhù zài tā de nǎi nai jiā  
可 以 住 在 他 的 奶 奶 家 。



wáng nǎi nai hěn huān yíng lái zhù  
王 奶 奶 很 歡 迎 John 來 住 。  
tā xiě xìn wèn John měi tiān zǎo fàn  
她 寫 信 問 John ， 每 天 早 飯  
zuì ài chī shén me  
最 愛 吃 什 麼 ？



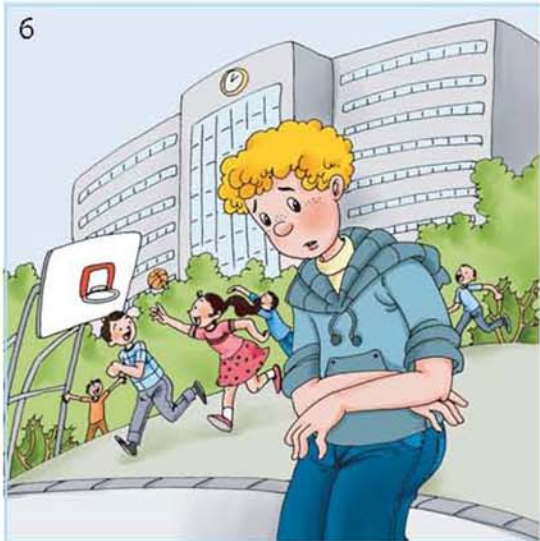
yòng zhōng wén xiě le yì fēng xìn gěi  
John 用 中 文 寫 了 一 封 信 給  
wáng nǎi nai tā gào su wáng nǎi nai  
王 奶 奶 。 他 告 訴 王 奶 奶 ，  
tā zǎo fàn cháng cháng chī de dōng xi  
他 早 飯 常 常 吃 的 東 西 。



xiě de xìn shàng miàn méi yǒu  
John 寫 的 信 ， 上 面 沒 有  
biāo diǎn fú hào wáng nǎi nǎi  
標 點 符 號 。 王 奶 奶  
shōu dào xìn yǐ hòu kàn le bàn tiān  
收 到 信 以 後 ， 看 了 半 天  
cái kàn dòng  
才 看 懂 。



dào tái běi yǐ hòu jiù zhù zài  
John 到 台 北 以 後 就 住 在  
wáng nǎi nǎi jiā wáng nǎi nǎi měi tiān  
王 奶 奶 家 。 王 奶 奶 每 天  
zǎo shàng zhǐ gěi tā hē guǒ zhī niú nǎi  
早 上 只 給 他 喝 果 汁 牛 奶 。



měi tiān zǎo shàng de dù zi  
每 天 早 上 ， John 的 肚 子  
zǒng shì è de gū lū gū lū jiào  
總 是 餓 得 咕 嚕 咕 嚕 叫 。

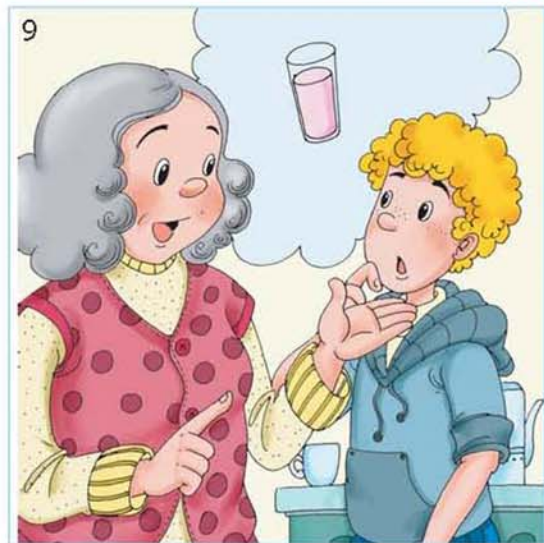
tā xiǎng wáng nǎi nǎi yě xǔ méi yǒu  
他 想 ， 王 奶 奶 也 許 沒 有  
shōu dào tā xiě de xìn  
收 到 他 寫 的 信 。



tā wèn wáng nǚ nǚ wáng nǚ nǚ  
 他 问 王 奶 奶 ， 王 奶 奶  
 shuō : 「 jiù shì yīn wèi shōu dào  
 说 : 「 就 是 因 为 收 到  
 nǐ de xìn wǒ cái měi tiān  
 你 的 信 ， 我 才 每 天  
 gěi nǐ hē guǒ zhī niú nǎi ya  
 给 你 喝 果 汁 牛 奶 呀 ! 」



wáng nǚ nǚ bǎ xìn ná chū lái niàn dào :  
 王 奶 奶 把 信 拿 出 来 念 道 :  
 méi yǒu yú ròu yě hěn hǎo  
 「 没 有 鱼 肉 也 很 好 ，  
 méi yǒu qīng dòu yù mǐ yě hěn hǎo  
 没 有 青 豆 玉 米 也 很 好 ，  
 měi tiān yào yǒu guǒ zhī niú nǎi  
 每 天 要 有 果 汁 牛 奶 。 」



wáng nǚ nǚ shuō : kàn le nǐ de xìn  
 王 奶 奶 说 : 「 看 了 你 的 信 ，  
 cái zhī dào nǐ zǎo fàn bù chī yú ròu  
 才 知 道 你 早 饭 不 吃 鱼 肉 ，  
 yě bù chī shū cài zhǐ hē guǒ zhī  
 也 不 吃 蔬 菜 ， 只 喝 果 汁  
 niú nǎi  
 牛 奶 。 」

10



shuō bú duì bú duì  
John說：「不對！不對！」  
wǒ shì shuō méi yǒu yú  
我是說，沒有魚，  
ròu yě hěn hǎo méi yǒu qīng dòu  
肉也很好。沒有青豆，  
yù mǐ yě hěn hǎo měi tiān yào yǒu  
玉米也很好。每天要有  
guǒ zhī niú nǎi  
果汁、牛奶。」

11



wáng nǎi nai tīng le hā hā dà xiào  
王奶奶聽了哈哈大笑。  
xiào zhe shuō yuán lái  
John笑著說：「原來  
biāo diǎn fú hào hěn zhòng yào wǒ yào  
標點符號很重要，我要  
xué huì yòng biāo diǎn fú hào  
學會用標點符號。」

老師問，小朋友回答：

1. John去台北做什麼？
2. John平常早飯吃什麼？
3. John的肚子為什麼咕嚕咕嚕叫？
4. 王奶奶為什麼誤會John的意思？
5. 這個故事告訴我們什麼很重要？